

Sukayna Ali

Instructor of Translation

Department of English Language and Literature

School of Foreign Languages

The University of Jordan

Amman, Jordan

Nationality: Jordanian

Contact Details: Work Phone: +96265355000 – Office Extension: 24777 E-mail

Addresses: sukayna.ali@ju.edu.jo

Academic Ranks

Instructor—Attained at the University of Jordan in August 2014

Full-time lecturer—Attained at the University of Jordan in September 2010

Research Interests

Written Translation, Audiovisual Translation, Pragmatics, humor

Education

- M.A. in Translation: University of Jordan –Amman -Jordan; 2009
- B.A. in English Language and Literature: University of Jordan–Amman, Jordan; 2006
- General Secondary Education Certificate: Ministry of Education Public Schools –Amman, Jordan; August 2002; Literary Stream with a GPA of (96.7/100).

Professional Experience

- **Administrative Positions**

1- Assistant Dean for Online Learning, School of Foreign Languages, The University of Jordan – Amman, Jordan September 2022 – present

2- Assistant Dean for Joint Programs Development, School of Foreign Languages, The University of Jordan –Amman, Jordan September 2021 – September 2022

Teaching Positions

1- Instructor of Translation, Department of English Language and Literature, School of Foreign Languages, The University of Jordan – Amman, Jordan August 2014 – Present

2- Full Time Lecturer of Translation, Department of English Language and Literature, School of Foreign Languages, The University of Jordan –Amman, Jordan September 2010 –July 2014

Courses Taught

I have taught the following undergraduate courses at the University of Jordan:

Paragraph Writing\ Introduction to Intercultural Communication\ Technical and Professional Writing\ Oral Skills\ English- Arabic Translation\Arabic- English Translation\ Legal Translation\ Economic Translation\ Syntax1\ English Grammar\ Discourse Analysis\ Field Training.

Publications

- 1- Ali, S. & Abu-Faraj, B. (2023). A linguistic analysis of humor related to COVID-19 in Jordanian hashtags. *Dirasat-Human and Social Sciences* (Accepted for Publication). (Q3 Scopus indexed journal)
- 2- Al-Jabri, H., Alhasan, G., & Ali, S. (2023). Subtitling Arabic humor into English: The case of Arabic stand-up comedies on Netflix (Under review).
- 3- Allawzi, A., Al-Jabri, H., Ammari, D. & Ali, S (2022). Translation as a political action: reframing ‘the deal of the century’ in the translations of the BBC. *Heliyon*,8(2) (Q 1 Scopus indexed journal)
- 4- Ali, S. & Yasin, A. (2016). The Translation of Active Participles and Hyperbolic Patterns into English. *مجلة الجامعة الإسلامية للبحوث الإنسانية* 22(2), 1-23

Conference Presentations

The 8th Lucentino Conference (Globalization, understanding and translation of cultural references), University of Alicante, Spain (2022, October).

